



JILIN CHEMICAL INDUSTRIAL COMPANY LIMITED

吉林化學工業股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

二零零二年半年度業績公告

吉林化學工業股份有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)及董事保證本報告所載資料不存在虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性、完整性承擔個別及連帶責任。公司半年度財務會計報告未經審計。

公司董事徐豐利、蘭雲升、倪慕華、獨立董事李孝如和王柏楓因工作未能出席於二零零二年八月二十二日舉行的董事會，董事徐豐利、蘭雲升委託於力董事、董事倪慕華委託施建勳董事，獨立董事李孝如、王柏楓委託呂岩峰獨立董事代為參加會議並表決。

主要財務指標：

按中國會計準則編制

	截至六月三十日止六個月	
	二零零二年 人民幣元	二零零一年 人民幣元
淨虧損	(352,531,041)	(641,897,074)
扣除非經常性損益後的淨虧損	(237,227,445)	(642,417,074)
每股虧損	人民幣(0.10)元	人民幣(0.18)元
淨資產收益率	(10.0%)	(12.7%)
每股經營活動產生的現金流量淨額	人民幣0.15元	人民幣0.12元
	二零零二年 六月三十日 人民幣元	二零零一年 十二月三十一日 人民幣元
股東權益(不含少數股東權益)	3,529,070,746	3,881,744,626
每股淨資產	人民幣0.99元	人民幣1.09元
調整後的每股淨資產	人民幣0.94元	人民幣1.04元

註：按中國會計準則，非經常性損失為人民幣115,303,596元，其中處置固定資產收入為人民幣2,623,190元；固定資產報廢損失為人民幣110,040,000元，非季節性停工損失為人民幣5,780,656元，其他為人民幣2,106,130元。

按國際會計準則編制

	截至六月三十日止六個月	
	二零零二年 人民幣元	二零零一年 人民幣元
淨虧損 (以千元計算)	(350,068)	(660,741)
每股虧損	人民幣 (0.10) 元	人民幣(0.19)元
淨資產收益率	(12.7%)	(15.5%)
	二零零二年 六月三十日 人民幣元	二零零一年 十二月三十一日 人民幣元
股東權益 (以千元計算)	2,755,978	3,106,046
每股淨資產	人民幣 0.77 元	人民幣0.87元

中國會計準則和國際會計準則之重大差異

報告期內按國際會計準則編制的淨虧損和期末淨資產分別為人民幣350,068千元和2,755,978千元；按中國會計準則編制的淨虧損和淨資產分別為人民幣352,531千元和3,529,071千元。詳情見按國際會計準則編制的財務報表附註。

股本變動及主要股東持股情況

股本變動情況

本報告期內公司股本結構未發生變動。

股東總數

於二零零二年六月三十日，本公司的股東總數為93,432戶。

主要股東持股情況

於二零零二年六月三十日，持有本公司股份的前十名最大股東名單如下：

股東名稱	類別	期末持股數 (股)	持股比例 (%)
1. 中國石油天然氣股份有限公司 (「中國石油」)	國有法人股	2,396,300,000	67.2914
2. 香港中央結算代理人有限公司	H股	800,900,699	22.49
3. 香港上海滙豐銀行(代理人)有限公司	H股	135,075,300	3.7931
4. 蔡建華	A股	4,516,608	0.1268
5. 劉永祥	A股	4,029,651	0.1132
6. 劉武蓉	A股	1,403,328	0.0394
7. 郭秀簽	A股	1,014,340	0.0284
8. 張力	A股	1,000,000	0.0281
9. 中油資產管理有限公司	A股	1,000,000	0.0281
10. CHONG YUEN HUNG	H股	976,000	0.0274

註：

A. 據本公司所知，前十名股東中，不存在關聯關係。

B. 於二零零二年六月三十日，中國石油是本公司的國有法人股股東，並持有本公司2,396,300,000股股份，約佔本公司股份總數的67.29%，在二零零二年上半年，其所持本公司股份無質押、凍結或託管情況。

C. 香港中央結算代理人有限公司為代理人，於二零零二年六月三十日該系統個別參與者持有本公司股份並未超過本公司已發行股份總數的10%或以上。

董事、監事、高級管理人員情況

公司董事、監事、高級管理人員持股情況

於二零零二年六月三十日，本公司董事、監事、高級管理人員於本公司的個人權益如下：

姓名	職務	期初 持股數(股)	期末 持股數(股)	變動 原因
于力	董事長	0	0	0
徐豐利	副董事長	0	0	0
施建勛	董事	3550	3550	無變動
張興福	董事	0	0	0
蘭雲升	董事	0	0	0
倪慕華	董事	3550	3550	無變動
姜吉祥	董事	0	0	0
徐元祥	董事	0	0	0
李孝如	獨立董事	0	0	0
王柏楓	獨立董事	0	0	0
呂岩峰	獨立董事	0	0	0
鄧海峰	監事會主席	3550	3550	無變動
楊繼鋼	監事	0	0	0
閻偉東	監事	0	0	0
李樹民	監事	0	0	0
王懷清	監事	0	0	0
李崇傑	副總經理	0	0	0
張麗燕	董事會秘書	0	0	0

各董事、監事和高級管理人員(包括彼等之配偶及十八歲以下子女)並無獲授予或行使任何可認購本公司股份(或認股權證或債券(如適用))之權利。

董事及高級管理人員變動情況

於二零零二年一月十七日，本公司董事長焦海坤因工作調動辭去董事及董事長職務；四月二十二日，公司獨立董事陳於財、王俊峰、趙永進辭去獨立董事職務，公司董事會不再聘任倪慕華和姜吉祥先生擔任本公司副總經理；六月十七日，公司股東大會選舉于力為本公司董事，李孝如、王柏楓、呂岩峰為本公司獨立董事；同日，公司董事會選舉于力為公司董事長。

管理層討論與分析

報告期內經營情況

本公司的主營業務為生產和銷售石油產品、石化及有機化工產品、合成橡膠、化肥及無機化工產品等。

二零零二年上半年，本公司生產經營形勢仍然較為嚴峻，受產品價格下降和兩年一次的大檢修影響，公司的主營業務收入與二零零一年同期相比有一定程度的下降，但由於本公司採取了加強管理、降低成本等一系列強有力的措施，虧損額與二零零一年同期相比有較大幅度減少。截至二零零二年六月三十日止之半年度，按國際會計準則，本公司及其附屬公司(與本公司合稱“本集團”)實現營業額為人民幣4,525,618千元，與二零零一年同期相比下降24.38%，實際虧損為人民幣350,068千元，與二零零一年同期相比減虧47.02%。按中國會計準則，本集團實現主營業務收入為人民幣4,270,058千

元，與二零零一年同期相比下降28.84%；受產品價格下降和報廢固定資產影響，淨虧損為人民幣352,531千元，與二零零一年同期相比減虧45.08%。

二零零二年上半年，本公司進行了兩年一次的大檢修工作，受此影響，本公司的原油加工量與二零零一年同期相比下降了31萬噸，由此導致本集團石油產品的銷售量下降了23.68%。受市場需求影響，本集團主要產品的價格也有不同程度的下降。

鑒於本公司報告期內140萬噸／年催化裂化裝置的技術改造項目已投入運行，本公司決定對原9萬噸／年催化裂化及其配套裝置進行報廢處理，報廢資產的淨損失為人民幣110,040千元，並直接沖減當期損益，由此增加了本期的虧損額。

二零零二年上半年，按中國會計準則，佔本集團主營業務收入10%以上的石油產品實現銷售收入為人民幣1,645,651千元，佔本集團主營業務收入的38.54%，銷售成本為人民幣1,454,962千元；石化及有機化工產品實現銷售收入為人民幣2,193,179千元，佔本集團主營業務收入的51.36%，銷售成本為人民幣1,962,327千元。

本公司的主營業務在中國開展，不涉及除石化行業以外的其他風險行業，報告期內主營業務無變化，也沒有對報告期淨利潤產生重大影響的其他經營業務。

經營成果及財務狀況分析

1. 按中國會計準則

單位：人民幣元

項目	截至6月30日止6個月		增長 (%)	變動原因
	2002年 (未經審計)	2001年 (未經審計)		
主營業務收入	4,270,057,757	6,000,433,837	-28.84	銷售量及銷售價格下降
主營業務利潤	258,734,720	312,249,224	-17.14	銷售價格下降
淨虧損	(352,531,041)	(641,897,074)	-45.08	銷售價格下降及報廢 固定資產損失所致
現金及現金等價物 淨減少額	5,754,159	184,385,863	-96.88	活化資金，減少資金佔用
	2002年6月30日 (未經審計)	2001年12月31日 (經審計)		
總資產	14,534,735,758	14,531,951,470	0.02	固定資產增加
股東權益	3,529,070,746	3,881,744,626	-9.09	報告期虧損

2. 按國際會計準則

二零零二年上半年，本集團的總營業額為人民幣4,525,618千元，與二零零一年同期相比下降了24.38%，主要原因是國內石化產品價格下降以及本集團因設備大修導致產品銷售量下降所致。

1) 主要產品分類分析

(1) 石油產品

石油產品的營業額下降了45.86%，由二零零一年上半年的人民幣2,780,500千元下降到二零零二年上半年的1,505,511千元，佔總營業額的比例由二零零一年上半年的46.5%下降至二零零二年上半年的33.27%。營業額下降的主要原因是石油產品的加權平均價格與二零零一年同期相比下降了29.05%，且該類產品的銷售量與二零零一年同期相比下降了23.68%。

(2) 石化及有機化工產品

石化及有機化工產品的營業額降低了15.58%，由二零零一年上半年的人民幣2,574,695千元降低至二零零二年上半年的人民幣2,173,454千元，佔總營業額的比例由二零零一年上半年的43%上升至二零零二年上半年的48.03%。營業額降低的主要原因是石化及有機化工產品的加權平均價格與二零零一年同期相比下降了16.29%。該類產品的銷售量與二零零一年同期相比增長0.85%，部分抵消了產品價格下降對營業額的影響。

(3) 合成橡膠產品

合成橡膠產品的營業額降低了14.99%，由二零零一年上半年的人民幣406,844千元降低至二零零二年上半年的人民幣345,840千元，佔總營業額的比例由二零零一年上半年的6.80%上升至二零零二年上半年的7.64%。營業額降低的主要原因是合成橡膠產品的加權平均價格和銷售量與二零零一年同期相比分別下降了8.62%和6.98%。

2) 成本及費用

銷售成本下降了25.31%，由二零零一年上半年的人民幣5,703,528千元降至二零零二年上半年的人民幣4,259,866千元。銷售成本下降的主要原因是本公司原油成本下降，二零零二年上半年，本公司的原油價格為人民幣1,370元／噸，與二零零一年同期相比下降了19.53%。原油加工量與二零零一年同期相比下降了14%，由此導致原油成本下降了31.24%。

雖然銷售成本有所下降，但由於營業額的下降和大檢修成本的增加，本集團的營業毛利與二零零一年同期相比仍然下降5.44%。

銷售和管理費用及其他支出下降了53.34%，由二零零一年上半年的人民幣653,395千元下降到二零零二年上半年的人民幣304,862千元，下降的主要原因為上年同期本集團計提了一定數額的壞帳及存貨跌價準備，而本報告期主要包括了人民幣110,040千元的報廢固定資產損失。

基於以上因素，本集團經營虧損由二零零一年上半年的人民幣372,362千元，減少到二零零二年上半年的人民幣39,110千元。

利息支出下降了19.97%，由二零零一上半年的人民幣339,940千元降至二零零二年上半年的人民幣272,064千元，主要是報告期內本公司對高利率的有息債務進行貸款置換及債務結構調整所致。

二零零二年上半年，本集團的淨匯兌損失為人民幣34,919千元，而二零零一年上半年則為淨匯兌收益為人民幣40,099千元，主要是報告期內本公司外匯貸款匯率變化所致。

二零零二年上半年，本集團佔合營企業和聯營公司的稅前虧損為人民幣4,915千元，而二零零一年上半年則為盈利人民幣12,244千元，主要是報告期內本公司的合資企業和聯營公司虧損所致。本公司對外投資公司吉聯（吉林）石油化學有限公司在二零零二年上半年虧損人民幣1,106千元，而二零零一年上半年則為盈利人民幣21,450千元。

稅項在二零零二年上半年為人民幣352千元，二零零一年上半年為人民幣756千元，變化的主要原因是本公司的子公司所得稅款減少。

3) 資金流動性及資本來源

本集團依靠的現金流量來自經營、銀行貸款和股票融資，以此來滿足其不間斷的資金流動及資本需求。

二零零二年上半年經營活動獲得的現金淨額為人民幣261,610千元，二零零一年上半年則為人民幣105,475千元，現金淨額增加的主要因為二零零二年上半年應收帳款減少所致。

二零零二年上半年投資活動使用的現金淨額為人民幣502,254千元，而二零零一年上半年則為人民幣122,835千元，增加的原因為報告期內資本性支出增加所致。

二零零二年上半年融資活動獲得的現金淨額為人民幣235,117千元，而二零零一年上半年融資活動使用的現金淨額為人民幣166,700千元，變化的原因為二零零二年上半年貸款數額變化所致。

截至二零零二年六月三十日，本集團之流動資產為人民幣2,681,584千元，流動負債為人民幣5,242,558千元，公司營運資金為負額人民幣2,560,974千元。本集團對營運資金以及資金流動性定期進行審核，並一直通過債務融資以及其他方式保證償還其短期債務，本公司的最終控股股東所屬的中油財務有限責任公司向本公司提供了人民幣5,000,000千元的貸款額度，該額度將於二零零三年十二月三十日到期。此措施將保證本公司仍有人民幣2,000,000千元的貸款額度，本公司相信有足夠的資金來源以應付可預見的營運資金需求。截止二零零二年六月三十日，本集團的資本負債率為67.89%，二零零一年同期則為65.84%（計算方法是以長期負債除以股東權益及長期負債合計）。

截至二零零二年六月三十日止，本集團的流動比率為51.15%，速動比率為24.81%，存貨周轉率為333%。

截至二零零二年六月三十日止，本集團借款總額為人民幣9,762,748千元，比二零零一年十二月三十一日增加人民幣235,700千元，其中短期借款為人民幣3,934,771千元，比二零零一年十二月三十一日的短期借款增加人民幣393,286千元，長期借款為人民幣5,827,977千元，比二零零一年十二月三十一日的長期借款減少人民幣157,586千元。上述變化反映了本公司在二零零二年上半年調整了借款結構，借入了部分利率較低的短期貸款，償還利率較高的長期貸款。

截至二零零二年六月三十日止，本集團借款利率無重大變化。

本集團的資金需求無明顯的季節性變化。

4) 匯率風險

於二零零二年六月三十日，本集團的短期貸款均為人民幣貸款，長期貸款中的外幣借款折合人民幣2,597,158千元，主要為有關乙烯工程的外幣貸款。外幣借款的幣種主要為美元、日元和歐元。本集團的外匯匯率風險還包括進口原料及設備時需以人民幣兌換外幣以支付貨款。此外，H股股息也應以外幣支付，因此，有關外匯匯率的變化將對本公司產生重要影響。二零零二年上半年，本集團所產生的淨匯兌損失為人民幣34,919千元。

5) 僱員

截止二零零二年六月三十日，本公司共有員工22,184名，支付給僱員的報酬為人民幣190,173千元。有關董事、監事及高級管理人員的酬金詳情請參閱本公司二零零一年年報第17頁。

6) 財產抵押

截止二零零二年六月三十日，本集團並未對其重要財產進行抵押。

7) 或有負債

截止二零零二年六月三十日，本集團並無任何或有負債。

投資情況（非募集資金項目）

二零零二年上半年，本公司完成了催化裂化和苯乙烯裝置的技術改造，30萬噸／年合成氨技術改造進展順利，預計於下半年建成。截至二零零二年六月三十日止，本公司資本項目投資完成額為人民幣319,910千元。

下半年展望

董事會預計：二零零二年下半年，受進口關稅下調及配額增加影響，部分石化產品進口將繼續增加，對國內石化產品價格產生一定的衝擊，部分產品供大於求的局面依然存在。但對本公司來說，經過大檢修後的裝置運行將處於較為良好的狀態，在國內石油化工產品市場需求維持一定的增幅的前提下，生產經營形勢總體上好於上半年。但董事會預計二零零二年三季度，本公司將會繼續虧損。

二零零二年下半年，本公司將採取以下有力措施，積極消化市場變化帶來的減利因素。

1. 抓好內部管理，提高公司的整體管理水平。利用大檢修後裝置運行良好的有利時機，最大限度增加原油加工量，千方百計提高裝置負荷；瞄準同行業先進水平，狠抓重點經濟技術指標的達標工作，不斷提高裝置技術水平；抓好產品質量，重點抓好汽柴油質量的升級達標；抓好原油、石腦油優化方案，乙烯、丙烯、丁二烯的優化方案，公用系統優化方案，努力實現效益最大化。
2. 重點抓好招標採購和網上採購工作，以降低生產採購成本和費用。
3. 努力開拓新市場；加強售前、售中、售後及技術服務，提高公司信譽；加強產銷銜接，及時調整營銷策略，努力駕馭市場，增加效益；進一步加大貨款回收和清欠工作力度；落實和強化責任追究制度，加強銷售費用控制。
4. 全面加強財務管理，強化財務預算控制，壓縮成本費用支出。
5. 進一步加大各項節能降耗技措攻關項目實施力度，儘快解決制約裝置長周期穩定運行和提質降耗的“瓶頸”問題，抓好節水、節汽、節電工作。
6. 著力抓好結構調整，加快技術改造和技術創新的步伐，增大企業經濟總量，增強整體競爭實力。

重要事項

1. 中期分配及公積金轉增股本預案

董事會決定將不派發截至二零零二年六月三十日止六個月之中期股利，也不進行公積金轉增股本。

2. 上年度利潤分配預案

經本公司二零零一年度股東大會批准，二零零一年本公司不進行利潤分配，也不進行公積金轉增股本。

3. 報告期內本公司無重大訴訟、仲裁事項。

4. 報告期內本公司無收購、兼併、資產重組事項。

5. 重大關聯交易事項

本公司向吉化集團公司（「吉化集團」），支付的福利及後勤服務費是根據本公司與吉化集團簽定的服務協議中所訂的國家規定價格、市場價格或成本價格確定的，其他與吉化集團的關聯交易是按正常商業條款或按對本公司股東而言屬公平合理的條款達成。與中國石油發生的關聯交易是按照二零零一年十二月三十日舉行的臨時股東大會批准的有關條款進行的。關聯交易的發生為本公司生產經營工作的正常進行提供了條件。

6. 報告期內，本公司未託管、承包、租賃其他公司資產，亦無其他公司託管、承包、租賃本公司資產等事項。

7. 審計師

經本公司二零零二年六月十七日年度股東大會批准，公司繼續聘用羅兵咸永道會計師事務所（香港執業會計師）、普華永道中天會計師事務所有限公司（中國註冊會計師）擔任本公司境外、境內核數師，並授權董事會決定其酬金。聘期自二零零一年年度股東大會結束時起，至二零零二年度股東大會結束時止。

8. 報告期內本公司無重大合同。
9. 報告期內本公司無對外擔保事項，但吉化集團公司和中國石油分別為本公司提供貸款擔保人民幣400,446,102元和905,695,412元，主要用於本公司的技術改造項目。
10. 報告期內無委託他人進行現金資產管理事項。
11. 本公司或持股5%以上的股東沒有在指定報紙和網站上披露承諾事項。
12. **購買、出售及贖回股份**
報告期內本公司概無購買、出售及贖回或注銷本公司之上市股份。
13. **最佳應用守則**
據本公司董事所知，報告期內本公司遵守了最佳應用守則。最佳應用守則包括香港聯交所公佈的上市規則附錄十四中的條款。
14. **委託存款和委託貸款**
本公司於二零零二年六月三十日沒有逾期未收回的委託存款和委託貸款，本公司也從未在提款方面遇到困難。

15. **住房改革**

本公司於一九九八年度起承擔以優惠價將員工住房售予本公司員工而導致的虧損為人民幣84,089千元。

按照國際會計準則，本公司將該虧損資本化，以遞延職工費用的形式，按職工的預計平均剩餘服務年限，即二十年，以直線法平均攤銷。由於職工的勞動合同已重新簽訂，服務年期變為3-10年，預計職工剩餘平均服務年限均已改為3-10年。

本公司自一九九八年一月一日起至二零零二年六月三十日止累計攤銷人民幣26,591千元，其中二零零二年上半年約攤銷人民幣4,660千元。於二零零二年六月三十日上述遞延職工費用餘額為人民幣57,498千元。除上述提交的員工住房外，本公司並無實行其他有關員工住房的計劃。

財務報告

董事會謹此公佈本公司及本集團截至二零零二年六月三十日止六個月按照中國會計準則和國際會計準則編制的未經審計的半年度報告。審核委員會已經與管理層審閱本集團所採納的會計原則、會計準則及方法，並探討審計、內部監控及財務匯報事宜，包括審閱截至二零零二年六月三十日止六個月的未審計的中期賬目。

2002年6月30日未經審計資產負債表（按中國會計準則編制）

金額單位：人民幣元

	2002年 6月30日 合併 (未經審計)	2001年 12月31日 合併 (經審計)	2002年 6月30日 母公司 (未經審計)	2001年 12月31日 母公司 (經審計)
資產				
流動資產				
貨幣資金	31,162,843	36,917,002	23,819,438	25,161,349
短期投資				
應收票據	11,796,480	45,708,324	6,308,780	25,867,970
應收股利	-	1,860,000	-	21,600,295
應收利息				
應收賬款	599,352,261	735,406,409	626,129,306	726,747,085
其他應收款	278,384,083	289,037,977	246,662,979	261,771,043
預付賬款	265,054,647	208,534,117	264,287,980	208,032,155
應收補貼款存貨	1,380,680,888	1,179,815,974	1,351,731,170	1,169,364,322
待攤費用	12,547,419	62,724,200	11,841,403	62,453,195
一年內到期的長期債權投資				
其他流動資產				
流動資產合計	2,578,978,621	2,560,004,003	2,530,781,056	2,500,997,414
長期投資				
長期股權投資	296,367,488	301,283,112	430,168,975	439,521,264
長期債權投資				
長期投資合計	296,367,488	301,283,112	430,168,975	439,521,264
其中：合併價差				
固定資產				
固定資產原價	12,896,582,429	13,032,296,702	12,529,956,713	12,676,954,991
減：累計折舊	(4,226,612,231)	(3,981,761,970)	(4,098,467,841)	(3,863,825,506)
固定資產淨值	8,669,970,198	9,050,534,732	8,431,488,872	8,813,129,485
減：固定資產減值準備				
固定資產淨額	8,669,970,198	9,050,534,732	8,431,488,872	8,813,129,485
工程物資	162,417	6,835,620	162,417	6,835,620
在建工程	1,537,536,583	1,177,442,908	1,537,536,583	1,177,442,908
固定資產清理				
固定資產合計	10,207,669,198	10,234,813,260	9,969,187,872	9,997,408,013
無形資產及其他資產				
無形資產	1,293,880,068	1,336,274,160	1,292,679,183	1,335,026,340
長期待攤費用	157,840,383	99,576,935	157,805,544	99,576,935
其他長期資產				
無形資產及其他資產合計	1,451,720,451	1,435,851,095	1,450,484,727	1,434,603,275

金額單位：人民幣元

	2002年 6月30日 合併 (未經審計)	2001年 12月31日 合併 (經審計)	2002年 6月30日 母公司 (未經審計)	2001年 12月31日 母公司 (經審計)
遞延稅項				
遞延稅款借項				
資產總計	14,534,735,758	14,531,951,470	14,380,622,630	14,372,529,966
負債和股東權益				
流動負債				
短期借款	3,467,350,000	3,138,600,000	3,348,750,000	3,020,000,000
應付票據				
應付賬款	804,502,065	654,014,009	795,398,093	641,650,966
預收賬款	130,772,509	195,071,689	125,234,921	179,511,613
應付工資				
應付福利費				
應付股利	1,150,198	1,150,198	-	-
應交稅金	(106,760,401)	(62,643,930)	(104,237,460)	(63,579,546)
其他應交款				
其他應付款	341,509,749	292,800,131	357,733,259	324,132,765
預提費用	34,006,926	-	32,305,604	-
預計負債				
一年內到期的長期負債	467,420,980	402,884,868	467,420,980	402,884,868
其他流動負債				
流動負債合計	5,139,952,026	4,621,876,965	5,022,605,397	4,504,600,666
長期負債				
長期借款	4,794,870,416	4,836,973,714	4,794,870,416	4,836,973,714
應付債券				
長期應付款				
專項應付款				
其他長期負債	1,033,106,358	1,148,589,531	1,033,106,358	1,148,589,531
長期負債合計	5,827,976,774	5,985,563,245	5,827,976,774	5,985,563,245
遞延稅項				
遞延稅款貸項				
負債合計	10,967,928,800	10,607,440,210	10,850,582,171	10,490,163,911
少數股東權益	37,736,212	42,766,634	-	-

金額單位：人民幣元

	2002年 6月30日 合併 (未經審計)	2001年 12月31日 合併 (經審計)	2002年 6月30日 母公司 (未經審計)	2001年 12月31日 母公司 (經審計)
股東權益				
股本	3,561,078,000	3,561,078,000	3,561,078,000	3,561,078,000
資本公積	2,293,618,886	2,293,618,886	2,293,618,886	2,293,618,886
盈餘公積	701,442,717	701,064,536	693,730,248	693,730,248
其中：法定公益金	126,834,279	126,834,279	125,287,623	125,287,623
累計虧損	(3,027,068,857)	(2,674,016,796)	(3,018,386,675)	(2,666,061,079)
外幣報表折算差額				
股東權益合計	3,529,070,746	3,881,744,626	3,530,040,459	3,882,366,055
負債和股東權益總計	14,534,735,758	14,531,951,470	14,380,622,630	14,372,529,966

2002年上半年度未經審計利潤表（按中國會計準則編制）

項目	單位：人民幣元			
	2002 (1-6月) 合併 (未經審計)	2001 (1-6月) 合併 (未經審計)	2002 (1-6月) 母公司 (未經審計)	2001 (1-6月) 母公司 (未經審計)
一、主營業務收入	4,270,057,757	6,000,433,837	4,229,890,817	5,756,336,395
減：主營業務成本	(3,848,482,144)	(5,475,708,076)	(3,823,707,081)	(5,274,342,955)
主營業務稅金及附加	(162,840,893)	(212,476,537)	(162,840,893)	(212,476,537)
二、主營業務利潤	258,734,720	312,249,224	243,342,843	269,516,903
加：其他業務利潤	11,398,269	1,044,894	15,758,290	25,544,936
減：營業費用	(13,452,431)	(23,431,365)	(10,677,016)	(22,901,557)
管理費用	(176,934,371)	(630,849,697)	(168,890,091)	(624,367,491)
財務費用－淨額	(306,570,325)	(280,308,179)	(303,058,952)	(275,732,737)
三、營業虧損	(226,824,138)	(621,295,123)	(223,524,926)	(627,939,946)
加：投資收益／（虧損）	(4,915,624)	12,244,100	(7,792,288)	15,600,917
補貼收入				
營業外收入	2,649,230	8,232,834	2,649,230	8,229,549
減：營業外支出	(123,968,075)	(39,200,497)	(123,657,612)	(39,181,451)
四、虧損總額	(353,058,607)	(640,018,686)	(352,325,596)	(643,290,931)
減：所得稅	(351,996)	(756,482)	—	—
少數股東損益	879,562	(1,121,906)	—	—
五、淨虧損	(352,531,041)	(641,897,074)	(352,325,596)	(643,290,931)

2002年上半年度未經審計利潤分配表（按中國會計準則編制）

項目	單位：人民幣元			
	2002 (1-6月) 合併 (未經審計)	2001 (1-6月) 合併 (未經審計)	2002 (1-6月) 母公司 (未經審計)	2001 (1-6月) 母公司 (未經審計)
一、淨虧損	(352,531,041)	(641,897,074)	(352,325,596)	(643,290,931)
加：期初累計虧損	(2,674,016,796)	(864,213,661)	(2,666,061,079)	(861,080,483)
其他轉入				
二、待彌補虧損	(3,026,547,837)	(1,506,110,735)	(3,018,386,675)	(1,504,371,414)
減：提取法定盈餘公積	(378,181)	(4,607,555)	-	-
提取法定公益金				
提取職工獎勵及福利基金	(142,839)	(1,740,154)	-	-
三、待彌補虧損	(3,027,068,857)	(1,512,458,444)	(3,018,386,675)	(1,504,371,414)
減：應付優先股股利				
提取任意盈餘公積				
應付普通股股利				
轉作股本的普通股股利				
四、累計虧損	(3,027,068,857)	(1,512,458,444)	(3,018,386,675)	(1,504,371,414)

2002年上半年度未經審計現金流量表（按中國會計準則編制）

項目	金額單位：人民幣元	
	合併 （未經審計）	母公司 （未經審計）
一、經營活動產生的現金流量		
銷售商品、提供勞務收到的現金	5,845,413,644	5,759,160,611
收到的稅費返回		
收到的其他與經營活動有關的現金	798,065	228,726
現金流入小計	5,846,211,709	5,759,389,337
購買商品、接受勞務支付的現金	(4,673,956,744)	(4,651,109,717)
支付給職工以及為職工支付的現金	(190,173,535)	(184,363,533)
支付的各項稅費	(393,120,719)	(383,599,238)
支付的其他與經營活動有關的現金	(66,439,098)	(50,660,596)
現金流出小計	(5,323,690,096)	(5,269,733,084)
經營活動產生的現金流量淨額	522,521,613	489,656,253
二、投資活動產生的現金流量		
收回投資所收到的現金		
取得投資收益所收到的現金	1,860,000	23,160,296
處置固定資產、無形資產和其他長期資產 所收回的現金淨額	3,088,147	3,088,147
收到的其他與投資活動有關的現金		
現金流入小計	4,948,147	26,248,443
購建固定資產、無形資產和其他長期資產 所支付的現金	(507,202,221)	(495,883,377)
投資所支付的現金		
支付的其他與投資活動有關的現金		
現金流出小計	(507,202,221)	(495,883,377)
投資活動產生的現金流量淨額	(502,254,074)	(469,634,934)

三、籌資活動產生的現金流量

吸收投資所收到的現金

其中：子公司吸收少數股東權益性投資
收到的現金

借款所收到的現金	1,951,685,139	1,937,685,139
收到的其他與籌資活動有關的現金		

現金流入小計	1,951,685,139	1,937,685,139
---------------	----------------------	----------------------

償還債務所支付的現金	(1,715,985,498)	(1,701,985,498)
------------	-----------------	-----------------

分配股利、利潤或償付利息所支付的現金	(261,721,339)	(257,062,871)
--------------------	---------------	---------------

其中：子公司支付少數股東股利	(582,591)	—
----------------	-----------	---

支付的其他與籌資活動有關的現金		
其中：子公司依法減資支付給少數股東的現金		

現金流出小計	(1,977,706,837)	(1,959,048,369)
---------------	------------------------	------------------------

籌資活動產生的現金流量淨額	(26,021,698)	(21,363,230)
----------------------	---------------------	---------------------

四、匯率變動對現金的影響

五、現金及現金等價物淨減少額	(5,754,159)	(1,341,911)
-----------------------	--------------------	--------------------

補充資料

項目	金額單位：人民幣元	
	合併 (未經審計)	母公司 (未經審計)
一、將淨虧損調節為經營活動的現金流量		
淨虧損	(352,531,041)	(352,325,596)
加：少數股東損益	(879,562)	—
計提的資產減值準備		
固定資產折歸	341,885,084	331,677,158
無形資產攤銷	42,394,092	42,347,157
長期待攤費用攤銷	84,704,139	84,704,139
待攤費用的減少	6,055,436	6,490,447
預提費用的增加	34,006,926	32,305,604
處置固定資產、無形資產和其他長期資產 的收益	(2,623,190)	(2,623,190)
固定資產報廢損失	110,040,000	110,040,000
財務費用	272,063,883	267,983,171
投資損失	4,915,624	7,792,288
遞延稅款借項		
存貨的增加	(200,864,914)	(182,366,848)
經營性應收項目的減少	116,320,706	81,008,341
經營性應付項目的增加	67,034,430	62,623,582
經營活動產生的現金流量淨額	522,521,613	489,656,253
二、不涉及現金收支的投資和籌資活動		
以固定資產投資		
一年內到期的可轉換公司債券		
融資租入固定資產		
三、現金及現金等價物淨減少情況		
現金的期末餘額	31,162,843	23,819,438
減：現金的期初餘額	(36,917,002)	(25,161,349)
現金等價物的期末餘額	—	—
減：現金等價物的期初餘額	—	—
現金及現金等價物淨減少額	(5,754,159)	(1,341,911)

會計報表附註

本會計報表按照中華人民共和國財政部頒發的《企業會計準則》和《企業會計制度》及有關規定編制，編制本會計報表所採用的會計政策與合併報表範圍均與本集團2001年度報告相同。

未經審計合併中期簡要損益表（按國際會計準則編則）
 截至2002年6月30日止6個月
 （除每股數據外，計量單位為千元）

	附註	截至6月30日止6個月	
		2002年 人民幣	2001年 人民幣
營業額	2	4,525,618	5,984,561
銷售成本		(4,259,866)	(5,703,528)
營業毛利		265,752	281,033
銷售費用		(13,453)	(23,431)
管理費用		(181,886)	(598,996)
其他支出		(109,523)	(30,968)
經營虧損	3	(39,110)	(372,362)
利息支出	4	(272,064)	(339,940)
利息收入		412	1,096
匯兌損失		(38,031)	(14,254)
匯兌收益		3,112	54,353
應佔合營企業盈利／ （虧損）		(4,766)	12,244
應佔聯營公司虧損		(149)	—
稅前虧損		(350,596)	(658,863)
稅項	5	(352)	(756)
少數股東損益前虧損		(350,948)	(659,619)
少數股東損益		880	(1,122)
股東應佔虧損		(350,068)	(660,741)
每股基本及攤薄虧損	6	(人民幣0.10)	(人民幣0.19)
股息	7	—	—
會計報表附註（計量單位為千元）			

1. 會計政策

本未經審計合併中期簡要會計報表根據國際會計準則第34號《中期財務報告》編制。編制本合併中期簡要會計報表所採用的會計政策與本集團截至2001年12月31日止年度會計報表所採用的會計政策一致。

對於不均衡發生的費用，只有在年度報告中可以適當預估或待攤的，才能在本合併中期簡要會計報表中適當預估或待攤。

所得稅費用根據預計整個會計年度的加權平均年度所得稅稅率恰當估算得出。截至2002年6月30日止6個月的估計加權平均年度所得稅稅率為33%（截至2001年6月30日止6個月的估計加權平均年度所得稅稅率為33%）。

由於新頒佈的國際會計準則第40號《投資物業》重新闡述了國際會計準則第17號《租賃》，本公司於2001年1月1日，對土地使用權開始依照國際會計準則第17號進行賬務處理，將土地使用權重分類為經營租賃及反映該賬面價值為人民幣零元。上述重分類對2001年上半年攤銷的影響為人民幣0.1037億元，對年初儲備的影響為人民幣9.50億元。

本未經審計合併中期簡要會計報表應參照截至2001年12月31日止年度會計報表閱讀。

2. 分部信息

截至2002年6月30日止6個月

	石化及有機 石油產品 人民幣	石化及有機 化工產品 人民幣	化肥及無機 化工產品 人民幣	合成 橡膠產品 人民幣	其他產品 及服務 人民幣	合計 人民幣
營業額	<u>1,505,511</u>	<u>2,173,454</u>	<u>77,562</u>	<u>345,840</u>	<u>423,251</u>	<u>4,525,618</u>
分部業績	(126,163)	115,060	(98,751)	75,863	(5,119)	(39,110)
財務費用（淨額）						(306,571)
應佔合營企業虧損	-	(4,766)	-	-	-	(4,766)
應佔聯營公司虧損	-	-	-	-	(149)	(149)
除稅前虧損						<u>(350,596)</u>

截至2001年6月30日止6個月

	石油產品 人民幣	石化及有機 化工產品 人民幣	化肥及無機 化工產品 人民幣	合成 橡膠產品 人民幣	其他產品 及服務 人民幣	合計 人民幣
營業額	2,780,500	2,574,695	25,918	406,844	196,604	5,984,561
分部業績	(34,927)	(251,982)	(45,164)	52,445	(92,734)	(372,362)
財務費用(淨額)						(298,745)
應佔合營企業利潤	—	12,244	—	—	—	12,244
除稅前虧損						(658,863)

本集團的所有資產及營運均位於中國，而國內各地區均被視為處於風險及回報相近的同一經濟環境。因此，沒有披露地區分部信息。

3. 經營虧損

經營虧損已扣除以下費用：

	截至6月30日止6個月	
	2002 人民幣	2001 人民幣
物業、廠房及機器設備之折舊	430,973	477,735
處理固定資產損失	107,417	13,114
存貨跌價損失準備	—	32,260
無形資產攤銷費用	35,407	10,575
壞賬準備	—	300,493
研究及開發費用	3,246	8,322
員工成本	190,170	184,290

4. 利息支出

	截至6月30日止6個月	
	2002 人民幣	2001 人民幣
利息支出	295,117	352,035
減：資本化利息	(23,053)	(12,095)
	<u>272,064</u>	<u>339,940</u>

5. 稅項

	截至6月30日止6個月	
	2002 人民幣	2001 人民幣
中國所得稅	352	756
遞延稅項	—	—
	<u>352</u>	<u>756</u>

根據中國稅法，稅務虧損可以用於抵扣以後五年內的應納稅所得額。由於不能確定這些虧損是否可以在未來五年內能用以抵扣，相應的遞延稅項資產在本會計報表上未予確認。

6. 每股基本及攤薄虧損

截至2002年6月30日止6個月和2001年6月30日止6個月的每股基本及攤薄虧損是分別根據該等期間淨虧損人民幣350,068,000元和人民幣660,741,000元除以會計期間已發行之股數3,561,078,000股計算而得。

7. 股息

董事會決定本期間不派發中期股息（2001年同期：無）。

8. 中國會計準則和國際會計準則之重大差異

中國會計準則和國際會計準則在淨虧損和股東權益方面的重大差異列示如下。

淨虧損

	截至6月30日止6個月	
	2002 人民幣	2001 人民幣
按中國會計準則編制的淨虧損	(352,531)	(641,897)
按國際會計準則所做的調整：		
— 1995年2月28日固定資產重估 增加的折舊	(726)	(726)
— 由於匯兌收益資本化的差異 而帶來的折舊	(3,655)	(3,655)
— 新股申購凍結資金的利息收入	—	(520)
— 提取職工獎勵福利基金	(143)	(1,740)
— 在建工程的資本化利息	—	(17,917)
— 員工住房補貼的攤銷	(4,660)	(4,656)
— 土地使用權攤銷	11,647	10,370
	<u>(350,068)</u>	<u>(660,741)</u>

按國際會計準則編制的淨虧損

股東權益

	2002年 6月30日 人民幣	2001年 12月31日 人民幣
按中國會計準則編制的股東權益	3,529,070	3,881,744
按國際會計準則所做的調整：		
－ 1995年2月28日固定資產重估的折舊	(10,647)	(9,921)
－ 1995年2月28日固定資產重估增值	29,033	29,033
－ 固定資產重估增值帶來的遞延 稅項影響	(9,580)	(9,580)
－ 由於1995年2月28日固定資產重估而 帶來的報廢損失差異	(4,626)	(4,626)
－ 固定資產借款的匯兌收益	112,471	112,471
－ 由於匯兌收益資本化的差異 而帶來的折舊	(38,728)	(35,073)
－ 遞延住房補貼	57,499	62,159
－ 遞延住房補貼帶來的遞延稅項影響	(23,587)	(23,587)
－ 2001年1月1日土地使用權調整	(918,094)	(929,741)
－ 稅項調整	33,167	33,167
	<hr/> 2,755,978	<hr/> 3,106,046
按國際會計準則編制的股東權益	2,755,978	3,106,046

國際會計準則與美國公認會計準則之重大差異（未經審計）

截至2002年6月30日止6個月

（除特別標明外，計量單位為千元）

國際會計準則與美國公認會計準則之重大差異對淨虧損的影響如下：

	截至6月30日止6個月			
	2002年 人民幣	2001年 人民幣	2002年 美金	2001年 美金
按國際會計準則編制的 淨虧損	(350,068)	(660,741)	(42,294)	(79,827)
按美國公認會計準則 所做的調整：				
— 重組時及於1995年 2月28日固定資產 重估增值的折舊	4,886	4,886	590	590
— 因固定資產利息 資本化引致的匯兌 損益的折舊	765	766	92	92
— 合營企業固定資 產重估增值的折舊	3,815	3,815	462	462
— 稅項調整	—	(362,236)	—	(43,764)
按美國公認會計準則編制的 淨虧損	(340,602)	(1,013,510)	(41,150)	(122,447)
每股基本及攤薄虧損	(人民幣0.10)	(人民幣0.28)	(美金0.01)	(美金0.03)

國際會計準則與美國公認會計準則的重大差異對股東權益的影響如下：

	2002 6月30日 人民幣	2001 12月31日 人民幣	2002 6月30日 美金	2001 12月31日 美金
按國際會計準則編制的股東權益	2,755,978	3,106,046	332,964	375,258
按美國公認會計準則所做的調整：				
— 沖回重組時固定資產評估增值	(714,974)	(714,974)	(86,380)	(86,380)
— 重組時及於1995年2月28日固定資產評估增值之折舊	592,719	587,833	71,610	71,019
— 重組時固定資產評估增值帶來的遞延稅項影響	235,941	235,941	28,505	28,505
— 沖回1995年2月28日固定資產評估增值	(29,033)	(29,033)	(3,508)	(3,508)
— 沖回1995年2月28日固定資產重估增值帶來的遞延稅項影響	9,580	9,580	1,158	1,158
— 處置固定資產損失減少	9,006	9,006	1,088	1,088
— 因固定資產的利息資本化引致的匯兌損益	(30,616)	(30,616)	(3,699)	(3,699)
— 因固定資產的利息資本化引致的匯兌損益的折舊	8,420	7,655	1,018	925
— 一合營企業固定資產評估增值	(65,320)	(65,320)	(7,892)	(7,892)
— 合營公司之固定資產評估增值之折舊	58,997	55,182	7,128	6,668
— 稅項調整	(245,521)	(245,521)	(29,663)	(29,663)
按美國公認會計準則編制的股東權益	2,585,177	2,925,779	312,329	353,479

為方便讀者對照，以人民幣列示的金額已按中國人民銀行於二零零二年六月三十日公佈的人民幣基準匯價美金1.00元兌換人民幣8.2771元的兌換價折算成美元，這並非代表本報告中人民幣項目已可以或可以按此匯價兌換成美元。

發表財務資料

本公司的2002年半年度報告，包含所有香港交易所頒佈的證券上市規則附錄16第46(1)至46(6)段（包括首尾兩段）的資料，將於本公告日後21日內於香港交易所網頁(<http://www.hkex.com.hk>)上刊登。

承 董事會命
于 力
董 事 長

中國吉林•二零零二年八月二十二日

「請同時參閱本公布於文滙報刊登的內容。」